

СЪОБЩЕНИЯ — COMMUNICATIONS

РЕШЕНИЯ НА ВЪРХОВНИЯ СТАТИСТИЧЕСКИ СЪВЕТЪ

Въ сесията, състояла се на 16 до 19 май н. г. включително, Върховният статистически съветъ разгледа следните въпроси:

1. Изложение за дейността на Главната дирекция на статистиката за времето отъ 1 юлий 1936 до 1 мартъ 1939.

2. Докладъ относно десетото общо преброяване (1940).

3. Докладъ относно статистиката на посѣвитѣ и реколтитѣ.

4. Докладъ на Главната дирекция на Народното здраве относно учредяване на редовна статистика на заболяванията отъ заразни болести.

5. Докладъ на Главната дирекция на Народното здраве относно учредяването на редовна статистика за лѣкуване въ лѣчебнитѣ заведения.

6. Разглеждане въпроса за обнародването на статистически данни отъ държавнитѣ учреждения.

По първата точка отъ дневния редъ се прие следното решение: „Върховният статистически съветъ одобрява изложението за дейността на Дирекцията за времето отъ 1 юлий 1936 до 15 априлъ 1939.“

По втората точка отъ дневния редъ, Върховният статистически съветъ, следъ като изслуша доклада на Главния директоръ на статистиката относно следващото общо преброяване, което следва, съгласно специалния законъ, да се извърши въ края на 1940 година и следъ станалитѣ разисквания по сжция докладъ, реши:

1. Обектитѣ на следващото преброяване да бъдатъ: население, сгради, домашни животни, земеделски, горски и пр. стопанства и индустриални, занаятчийски и пр. заведения.

2. Главната дирекция на статистиката да представи въ следващата сесия на Съвета специаленъ докладъ за преброяване на земната собственост, преброяването на която този пътъ не ще се извърши заедно съ общото преброяване.

3. Да се плаща на органитѣ на преброяването, тъй както е предвидно въ Закона за общото преброяване на населението, сградитѣ и домашнитѣ животни и

4. Да се помоли Министра на Търговията, промишлеността и труда да направи необходимото, за да се впише въ бюджетта за 1940 година съответнитѣ кредити, необходими за извършване на преброяването*.

По третата точка отъ дневния редъ, относно преброяването на посѣвитѣ и реколтитѣ и добитѣка, което следва да се извърши презъ августъ 1939, Съветътъ одобри докладътъ на Главния Директоръ на статистиката.

По четвъртата и пета точки на доклада — относно учредяване на дветѣ статистики — за заболяванията отъ заразни болести и за лѣкуване на лежачи болни въ лѣчебнитѣ заведения, Съветътъ взе следното решение:

„При Главната дирекция на статистиката се учредява статистика на заболяванията въ България.

На първо време обектътъ се ограничава върху заболяванията отъ остри заразни болести, кждето и да се появятъ, и на заболяванията, лѣкувани въ частни лѣчебни заведения.“

* Върху доклада до Министра на Търговията, промишлеността и труда, съ който сж представени решенията на съвета, е писано: „Одобрявамъ — 15. VI. 1939, М-ръ Кожухаровъ“. Поради стеклитѣ се политически условия, обаче, преброяването е отложено за друга година.

DÉCISIONS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE STATISTIQUE

Pendant la session, qui a eu lieu du 16 au 19 mai a. c. inclusivement, le Conseil Supérieur de Statistique a examiné les questions suivantes:

1. Exposé sur l'activité de la Direction Générale de la Statistique pour la période du 1-er août 1936 au 1-er mars 1939.

2. Rapport sur le X-ème recensement général (1940).

3. Rapport sur la statistique des ensemencements et des récoltes.

4. Rapport de la Direction Générale de la Santé Publique sur l'institution d'une statistique régulière des cas de maladies contagieuses.

5. Rapport de la Direction Générale de la Santé Publique sur l'institution d'une statistique régulière des traitements médicaux dans les établissements hospitaliers.

6. Examen de la question de la publication des données statistiques par les établissements d'Etat.

La décision suivante a été prise sur le point premier de l'ordre du jour: „Le Conseil Supérieur de Statistique approuve l'exposé sur l'activité de la Direction pour la période du 1-er juillet 1936 au 15 avril 1939“.

Sur le second point de l'ordre du jour, le Conseil Supérieur de Statistique, après avoir entendu le rapport du Directeur Général sur le recensement général prochain qui, selon la loi spéciale doit se faire à la fin du 1940 et après les débats sur le même rapport, a décidé:

1. Les objets du recensement prochain seront les suivants: population, bâtiments, animaux domestiques, propriétés agricoles, forestières et autres; établissements industriels, artisanaux et autres.

2. La Direction Générale de la Statistique doit présenter à la session suivante du Conseil un rapport spécial sur le recensement de la propriété agricole, lequel recensement se fera en même temps que le recensement général.

3. Les organes du recensement seront payés de la manière prévue dans la Loi sur le recensement général de la population, des bâtiments et des animaux domestiques.

4. Le Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Travail sera prié de faire le nécessaire pour inscrire dans le budget de 1940 les crédits nécessaires, pour l'exécution du recensement*).

Sur le troisième point de l'ordre du jour concernant le recensement des ensemencements, des récoltes et du bétail, qui doit se faire pendant le mois d'août 1939, le Conseil a approuvé le rapport du Directeur Général de la Statistique.

Sur les quatrième et cinquième points du rapport — concernant l'institution des deux statistiques — celle des cas de maladies contagieuses et celle du traitement des malades alités dans les établissements hospitaliers, le Conseil a pris la décision suivante:

„Une statistique sur la morbidité en Bulgarie sera créée auprès de la Direction Générale de la Statistique.“

En premier lieu, l'objet sera limité sur les cas de maladies contagieuses aiguës, n'importe où ils sont constatés et des cas traités dans les établissements hospitaliers privés.“

* Sur le rapport présenté au Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Travail, concernant les décisions du Conseil, il est écrit „Approuvé — le 15. VI. 1939, M-r Kojouharoff“. Cependant, par suite des conditions politiques survenues, le recensement a été ajourné pour une autre année.